

ĐẶC ĐIỂM ỨNG DỤNG PHIM TRUYỆN TRONG GIẢNG DẠY TIẾNG NGA NHƯ MỘT NGOẠI NGỮ (QUA VÍ DỤ PHIM "ĐI CÙNG ĐƯỜNG" CỦA ALENA OLEJNIK)

*Kurkina A.S.**

Bài báo đề xuất quy trình các bước hoạt động khi sử dụng phim ngắn trong giờ học tiếng Nga như một ngoại ngữ, tác giả giới thiệu tập hợp các bài tập làm trước khi, trong khi và sau khi xem phim, đồng thời đưa ra những khuyến nghị giáo pháp học cho giáo viên khi làm việc với loại tài liệu nguyên bản này trong lớp học với đối tượng sinh viên có trình độ ngôn ngữ B2-C1.

Từ khóa: *giờ học tiếng Nga như một ngoại ngữ, phim truyện, năng lực giao tiếp, bài tập lời nói.*

This article proposes a structured sequence of instructional activities for using short films in teaching Russian as a foreign language. The author introduces a set of pre-viewing, while-viewing, and post-viewing tasks, thereby offering methodological recommendations for teachers on exploiting this type of authentic materials in the classroom, specifically for learners at the B2–C1 proficiency levels.

Keywords: *Russian as a foreign language, feature film, communicative competence, oral tasks.*

ОСОБЕННОСТИ РАБОТЫ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ФИЛЬМОМ НА УРОКЕ РКИ (НА ПРИМЕРЕ ФИЛЬМА АЛЁНЫ ОЛЕЙНИК «ПО ПУТИ»)

Куркина Алла Сергеевна

В данной статье предложен алгоритм действий по организации работы с короткометражным художественным фильмом на уроке РКИ, приведен комплекс заданий до просмотра, во время просмотра и после просмотра фильма, даны методические рекомендации преподавателю, работающему с указанным аутентичным материалом в студенческой аудитории с уровнем языковой подготовки B2-C1.

Ключевые слова: *урок РКИ, художественный фильм, коммуникативная компетенция, речевые упражнения.*

* TS., Đại học Tổng hợp Quốc gia Voronezh (Liên bang Nga)

Email: allkurkina@yandex.ru

Введение

Главной целью преподавания русского языка как иностранного является развитие у учащихся умения решать коммуникативные задачи в разных ситуациях с разными собеседниками. Поэтому создание речевых ситуаций и коммуникативных стимулов на уроках РКИ является главным условием эффективности обучения. К сожалению, учебник РКИ не может вместить в себя весь набор жизненных ситуаций и все варианты речевых моделей, используемых носителями языка в этих ситуациях, поэтому преподавателю приходится привлекать для учебных целей дополнительный аутентичный материал, в том числе и в виде художественных фильмов, который бы в некоторой степени заполнил пробелы учебника.

Проблема отбора указанного аутентичного материала и его подготовка для учебных целей на уроках РКИ не теряет своей актуальности.

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью:

- создания аудиовизуальных приложений к учебным пособиям по РКИ;
- расширения базы аудиовизуальных опор в виде художественных и анимационных фильмов в рамках всех речевых тем, предлагаемых в учебных пособиях;

- разработки алгоритма действий по организации работы с художественным (или анимационным) фильмом с учетом многоуровневой природы данного аутентичного материала.

Проблематика исследования определила выбор объекта исследования, его предмета и цели.

Объектом нашего исследования является процесс обучения иностранных учащихся говорению при помощи аудиовизуальной опоры на уроках РКИ.

Предметом исследования стала организация работы с короткометражным художественным фильмом Алёны Олейник «По пути», который и стал материалом нашего исследования.

Теоретические и практические основы.

Проблема использования художественных фильмов на уроках РКИ в качестве аудиовизуального средства обучения всегда находится в фокусе внимания ученых-методистов. Данной проблемой в разное время занимались следующие исследователи: Т.В. Страмова, Г.А. Шантурова [9], Ван Вэн Ли [2], Ю.Г. Карпеченкова [6], О.В. Хурмуз [10], А.П. Иванова, О.В. Лаврова [4], Т.С. Буяшова [1], М.Б. Носова [8] и др. Также был написан ряд пособий: Н.В. Кабьяк [5], Е.В. Ковальчук [7], Н.Н. Глебова, И.А. Орехова [3] и др.

Все ученые-методисты сходятся во мнении, что художественный фильм является эффективным средством обучения на уроках РКИ. Многие исследователи говорят о необходимости определения критериев к отбору художественных фильмов в учебных целях. В своей работе мы опираемся на критерии, сформулированные О.В. Хурмуз в диссертации «Методическая модель использования художественных фильмов при обучении русскому языку как иностранному» [10]. Исследователь предлагает 8 основных критериев отбора:

«1) фильм как произведение киноискусства необходим для эмоционального и эстетического воздействия на адресата, а также для формирования положительного отношения к российскому кинематографу и русской культуре в целом;

2) лексико-грамматический материал фильма соответствует <...> уровням языковой подготовки;

3) фильм представляет страноведческую ценность в целях ознакомления учащихся с русским менталитетом, бытом и культурой;

4) в фильме не нарушается историческая и страноведческая достоверность;

5) затронутые в фильме проблемы актуальны для адресата, а именно при

выборе фильма следует учитывать возрастные, национальные, культурные и психологические особенности аудитории;

6) сюжет фильма содержит конфликт, способствующий возникновению различных мнений в процессе обсуждения фильма и таким образом стимулирующий речевую активность учащихся;

7) темп речи актёров в фильме не слишком быстрый, слова произносятся чётко и внятно;

8) речь героев фильма грамматически правильна и доступна для адресата, а именно не содержит большого количества профессиональной, эмоционально-экспрессивной, а также вышедшей из употребления лексики» [10, с.10].

Нам близка позиция О.В. Хормуз, но полагаем, что еще один критерий не помешает развитию мыслительной и речевой активности учащихся. Поскольку мы работаем на уроке РКИ с художественным произведением, где действительность представлена в образах, то и выбирать, на наш взгляд, следует те фильмы, которые дают повод к выявлению и обсуждению в аудитории не только эксплицитных, но и скрытых смыслов. Безусловно, этот критерий следует обязательно соотносить со вторым критерием, заявленным в работе О.В. Хурмуз.

У исследователей-методистов также нет сомнения и в том, что должна быть тщательно продумана и организована работа с аутентичным аудиовизуальным материалом, которая включает задания до просмотра фильма, во время просмотра и после него. Все ученые говорят о необходимости лингвострановедческого комментария на определенном этапе работы с фильмом.

Несмотря на единство взглядов по ряду вопросов, касающихся отбора аудиовизуального материала и организации работы с ним на уроках РКИ, не исчезает потребность в аккумулировании, систематизации и углублении знаний по этим вопросам, а также апробации уже существующих и появляющихся методик. Буквально каждая методическая разработка имеет практическую ценность. Это связано с тем, что имеющиеся учебные пособия и отдельные методические разработки алгоритма действий при обучении говорению и аудированию на материале художественных фильмов не закрывают всех коммуникативных потребностей, ведь речевых ситуаций бесконечное множество. Аутентичных аудиовизуальных средств обучения не бывает много: тот или иной учебный материал может подходить или не подходить для определённого контингента учащихся. Однако из-за большой вариативности речевых ситуаций возникает потребность в

систематизации аудиовизуального материала. На наш взгляд, данный материал должен быть организован по ситуативно-тематическому принципу, то есть «привязан» к определенным речевым ситуациям, чего мы, к сожалению, не наблюдаем в большинстве существующих учебных пособий. В связи с этим возникает вопрос, как на практике соотнести материал, представленный в предлагаемых учебных пособиях, с Учебным планом и Рабочей программой дисциплины «РКИ».

Цель данной статьи – обозначить наше видение особенностей работы с художественным фильмом на уроках РКИ и продемонстрировать комплекс заданий на разных этапах работы.

Методы исследования.

В данной работе мы использовали следующие методы исследования:

- теоретический анализ научно-методической и учебной литературы по русскому языку как иностранному;
- эмпирический метод наблюдения за работой иностранных учащихся в процессе выполнения задания; эксперимент;
- синтез теоретического и эмпирического материала;
- обобщение методического опыта в области преподавания русского языка как иностранного;

- дефиниционный анализ;
- коммуниктивно-семантический анализ языковых средств.

Основное содержание.

Мы предлагаем акцентировать внимание на двух ключевых особенностях работы с художественным фильмом на уроках РКИ. Первая особенность – это обязательная «привязка» аудиовизуального материала к речевой теме.

Вторая особенность, она же основная сложность, заключается в том, что работа с художественным фильмом требует организации на разных уровнях одновременно:

- языковом: работа по выявлению лексических и грамматических сложностей и разработка заданий по их снятию;
- речевом и коммуниктивном: работа по выявлению необходимых для учебных целей речевых моделей, продуцируемых героями фильма; создание на уроке условий для употребления этих моделей в разных вариантах в указанной ситуации;
- лингвокультурологическом: выявление в материале национально-культурной специфики; обучение речевому этикету и межкультурной коммуникации;
- содержательном: разработка вопросов, помогающих адекватно

понять содержание фильма; составление упражнений на развитие навыков обобщения и разворачивания информации, а также заданий на развитие механизма догадки;

- смысловом: работа по выявлению проблемных вопросов, поставленных автором перед зрителем, определению ключевых моментов фильма, помогающих раскрыть авторскую идею; работа с символами и образами для выявления имплицитных смыслов и обучению учащихся составлению «рисунка смыслов».

Как видим, организация работы с художественным фильмом на уроке РКИ отличается многозадачностью. Учитывая это обстоятельство, предлагаем для работы в аудитории выбирать короткометражные фильмы продолжительностью до 20 минут, что позволит за 4 или 6 академических часов выполнить все необходимые задания.

Выбранный нами короткометражный художественный фильм под названием «По пути» режиссера и сценариста Алёны Олейник продолжается всего 15 мин., 40 сек. (с титрами 17 мин., 21 сек.). Предложенные нами задания рассчитаны на 4 академических часа.

Описание методологии.

С учетом указанных особенностей работу с художественным фильмом в иностранной аудитории мы

организовали по следующему алгоритму:

1) разбили фильм на микрочасти (почти по кадрам), большинство частей было продолжительностью чуть больше минуты; небольшая продолжительность отрывков позволила нам подробно анализировать каждую часть фильма на разных уровнях, разыгрывать просмотренные ситуации и моделировать новые по предложенным функциональным опорам, обсуждать нюансы, связанные с этикетом и национальными особенностями;

2) разработали задания до просмотра фильма, во время просмотра и после просмотра фильма;

– в допросмотровых заданиях было уделено внимание семантизации названия фильма, так как оно несет доминанту смысла, заложенного автором в произведении;

– в заданиях во время просмотра были разработаны вопросы для глубокого проникновения в содержание фильма; также были составлены задания, в которых отрабатывался навык употребления конструкций в рамках основных тем: речевой темы «Как проехать, как пройти?» и связанной с ней грамматической темы «Глаголы движения»; в частности, был сделан акцент на упражнения, развивающие навык употребления глаголов движения без приставок и с приставками и позволяющие

активизировать в речи конструкции с глаголами движения *ехать* и *идти* в прошедшем времени:

- при обозначении одновременности движения субъекта в одном направлении и совершении им какого-либо действия;

- при обозначении одновременности движения субъекта в одном направлении и проявления его состояния;

- при обозначении одновременности движения субъекта в одном направлении и проявления состояния природы;

кроме этого учебный материал позволил разработать задания для повторения ранее пройденных речевых тем;

– в просмотровые задания были включены функциональные опоры с обозначением коммуникативных действий, которые позволили учащимся тренироваться реализовывать каждое такое действие через разнообразные варианты речевых моделей; также были разработаны просмотровые задания, развивающие лингвокультурологическую компетенцию;

– в послепросмотровые задания были включены упражнения на обобщение информации и совершенствование навыка краткого пересказа, развития механизма догадки, а также задания в виде ряда вопросов, помогающие

учащимся распознавать скрытые диалогические единства, данные в смыс- левой колонке. Установите

Результаты исследования.

Задания до просмотра фильма

Задание 1. а) Прочитайте данные

– Танечка, ты голодная? – Нет, бабушка, я перекусила в кафе по пути домой.	• у нас общая цель, мы будем идти к ней вместе;
– Ты не можешь мне дать конспекты лекций по русской литературе? – Да могу, приходи. – Спасибо, я забегу к тебе по пути в университет.	• у нас общие взгляды и ценности;
– Вы едете в Москву? – Да. – Нам с вами по пути.	• шел (ехал) мимо и зашел (заехал) куда-либо или к кому-либо на короткое время;
– Ты хочешь с нами работать? – Да, очень. – Значит нам по пути.	• у нас одна дорога, мы будем идти (ехать) по ней вместе.
– Почему ты не общаешься с Борисом? – У нас разные взгляды на жизнь, мне с ним не по пути.	

б) Перефразируйте выделенные в диалогических единствах выражения, не употребляя словосочетание *по пути*.

Задание 2. Сейчас вы начнете смотреть короткометражный художественный фильм режиссера и сценариста Алёны Олейник, который называется «По пути». Как вы думаете, о чем пойдет речь в фильме?

Задания во время просмотра фильма

Задание 3. Смотрите фильм частями, обращайте внимание на все детали

каждого кадра, затем ответьте на данные ниже вопросы и выполните упражнения; при затруднении с ответами повторите просмотр отрывка.

Отрывок 1: Первый день в Новосибирске, знакомство (от начала фильма до 1 мин., 52 сек.).

1) Кто такие Пол и Кетрин? Кем они приходится друг другу? Через сколько месяцев у них будет свадьба?

2) Чья была идея приехать в Новосибирск? На сколько дней Пол и Кетрин приехали в Новосибирск? Зачем они сюда приехали?

3) Каково их первое впечатление? Почему?

4) Кто такая Лена? О чем с ней договорилась Кетрин? Зачем английской паре гид?

5) Как произошло знакомство английской пары и Лены? При ответе используйте следующие конструкции: *Кто?* поздоровался с кем? *Кто?* представился кому?; *Кто?* представил кому? кого?; *Кто?* был рад чему?; *Кто?* был рад что сделать?

6) Что принесла Лена на первую встречу с англичанами? Какая у них была реакция?

7) Разыграйте в группе сцену знакомства Лены с англичанами.

8) Опишите квартиру Лены: кухню, комнату, вид из окна. Что можно рассказать о Лене и ее жизни, судя по её квартире? При необходимости посмотрите начало фильма еще раз.

Отрывок 2: Первый день в Новосибирске, Лена и Пол в театре (от 1 мин, 52 сек. до 3 мин., 5 сек.).

1) Какое настроение у Кетрин и Пола в первый день пребывания в Новосибирске?

2) Почему Кетрин отказалась идти в театр? Чем она сразу занялась в Новосибирске?

3) Почему Пол не хотел идти в театр, но всё же пошел?

4) Испытывал ли Пол неловкость перед Леной из-за того, что Кетрин не

пришла в театр? Какие мысли были у него в голове?

5) Что ответил мысленно Пол на мысленный вопрос Лены: «Кетрин знает адрес ресторана?»

6) Как вы думаете, что Лена имела в виду, когда мысленно сказала Полу: «Не бери в голову. Мы привыкли»?

7) Что имела в виду Лена, когда, на спектакле мысленно произнесла: «Это город такой. Здесь всё лучше внутри, чем снаружи»?

8) Начало общения Лены и Пола начинается с мысленного диалога в театре. Как вы думаете, зачем режиссер фильма использует этот приём?

Отрывок 3: Кетрин в такси (от 3 мин., 5 сек. до 4 мин., 30 сек.)

1) Какова была реакция таксиста, когда Кетрин дала ему адрес «Русского ресторана»? Почему?

2) Как вы понимаете следующие выражения таксиста: «Мы сейчас час будем кружить по пробкам»; «Два шага не могут пройти»; «Маковой росинки с утра во рту не было»?

3) Какое было состояние у Кетрин, когда она ехала в такси? Почему? При ответе используйте следующие конструкции: Когда они ехали, таксист что делал?; Когда она ехала, ей было как?; Когда она ехала, она что делала?

4) Почему таксист вдруг заговорил по-английски, и как на это отреагировала Кетрин?

Отрывок 4: Кетрин вышла из такси и заблудилась (от 4 мин., 30 сек. до 5 мин., 07 сек.)

1) Что стала делать Кетрин, когда вышла из такси? Куда она пошла? Опишите подробно весь её путь, используя глаголы *спуститься* (вниз по ступенькам в подземный переход), *подняться* (вверх по ступенькам на улицу), а также глаголы движения с приставками *вы-*, *по-*, *до-*, *про-*.

2) Какая была погода, когда Кетрин шла по улице?

3) Какое состояние было у Кетрин, когда она шла?

Отрывок 5: Лена и Пол в ресторане, выбор национального блюда (от 5 мин., 07 сек. до 6 мин., 02 сек.)

1) Лена в ресторане предложила Полу игру, которую назвала «авось-дигустация». Посмотрите в толковом словаре значение русского слова *авось*, которое отражает специфическое отношение русского человека к жизни. Как вы поняли, что это за игру предложила Лена Полу?

2) Посмотрите в словаре значение идиомы *русская рулетка*. Как вы понимаете выражение Пола «русская рулетка еды»? Какое блюдо выбрал Пол?

3) Знаете ли вы, что такое окрошка? Найдите рецепт этого блюда в интернете и расскажите, как его готовят.

При ответе используйте следующие конструкции: Для приготовления *чего?* нужно взять *что?*; Для приготовления *чего?* нам понадобится *что?*; *Что?* необходимо нарезать *как?*; *Куда?* надо добавить *что?*; *Что?* принято есть *с чем?*

4) Догадываетесь ли вы, почему блюдо «окрошка» носит такое название? Знакомы ли вам слова *крошка*, *крошить*? Название «окрошка» восходит к глаголу *крошить* (измельчать) и отражает процесс приготовления этого холодного супа: овощи, яйца, мясо и зелень принято мелко резать, а затем заливать холодным квасом или кефиром (айраном) и всё смешивать.

Отрывок 6: Кетрин ищет ресторан (от 6 мин., 02 сек. до 6 мин., 23 сек.)

Лена и Пол выбирали блюда в ресторане, в то время как Кетрин шла по улице. Расскажите, как шла Кетрин: кого она встретила, какое у нее было состояние, когда она шла?

Отрывок 7: Лена и Пол в ресторане, русская народная песня и национальное блюдо (от 6 мин., 23 сек. до 7 мин., 20 сек.)

1) Что удивило Пола в следующих словах русской народной песни:

«Ой, мороз, мороз, не морозь меня,
Не морозь меня, моего коня»?

2) Может ли народная песня дать информацию о национальном характере и условиях, в которых он формировался? Какую информацию о русском национальном характере и условиях его формирования может дать песня «Ой, мороз, мороз...»?

3) Какая народная песня лучше всего передает особенности характера и жизни вашего народа? Почему?

4) Какова была реакция Пола, когда официантка подала ему окрошку? Назовите ингредиенты, которые лежали в тарелке Пола. Что еще подала официантка? Что добавил Пол в тарелку? Что его удивило в этом блюде?

5) Как вы думаете, понравилась ли окрошка Полу? Почему?

6) Как вы думаете, может ли национальное блюдо дать информацию о характере народа, условиях жизни народа? Какую информацию в этом смысле может дать окрошка?

7) Какое национальное блюдо лучше всего передает особенности характера или условий жизни вашего народа? Почему?

Отрывок 8: Пол и Лена в ресторане, приход Кетрин (от 7 мин., 20 сек. до 8 мин., 15 сек.)

1) Какое настроение было у Пола в ресторане? Почему?

2) Какое настроение было у Кетрин, когда она пришла в ресторан? Как она

ведёт себя: обычно или необычно? Почему?

3) Какие правила русского этикета нарушила Кетрин? Какие фразы Кетрин свидетельствуют о ее невежливом поведении с Леной?

4) Представьте, что Кетрин повела себя вежливо, и составьте ее диалог с Леной в ресторане по следующей функциональной опоре (используйте все возможные варианты речевых моделей для каждого коммуникативного действия):

Кетрин: приветствие

Лена: ответное приветствие

Кетрин: извинение за опоздание + объяснение причины

Лена: вежливый ответ на извинение

Кетрин: извинение за то, что не пришла в театр + объяснение причины

Лена: вежливый ответ на извинение

Кетрин: вопрос о национальном русском блюде (окрошке) + просьба попробовать + удивление

Лена: вопрос, понравилось ли блюдо

Кетрин: вежливый отрицательный ответ + вопрос, почему русские любят это блюдо

Лена: ответ-объяснение

Кетрин: благодарность за интересную информацию

5) Почему Кетрин вдруг стала благодарить Пола за кольцо? Почему он удивился?

Отрывок 9: Второй день в Новосибирске, Кетрин и Пол утром в гостинице (от 8 мин., 15 сек. до 9 мин., 01 сек.)

1) Почему Кетрин осталась в гостинице?

2) Почему Пол не остался с Кетрин?

3) Чем Кетрин решила заняться, оставаясь в гостинице?

Отрывок 10: Второй день в Новосибирске, Пол и Лена в Академгородке: университет и прогулка (от 9 мин., 01 сек. до 10 мин., 21 сек.)

1) В какое место, которым, по словам Кетрин, гордятся русские, поехали Пол и Лена?

2) Что делал Пол, когда они ехали с Леной в машине по городу? Много ли он фотографировал по пути? Почему?

3) Знаете ли вы что-нибудь о Новосибирском Академгородке? Найдите об этом месте информацию в интернете и расскажите, почему им гордятся русские?

4) Какое место посетили Лена и Пол на территории Академгородка?

5) Что рассказала Лена Полу об Академгородке?

6) Что в Новосибирске, по мнению Лены, является самым главным?

7) Где, по словам Лены, начинается настоящая красота Сибири, медведи и тайга?

8) Что делали Лена и Пол после посещения Новосибирского университета? Какое у них было настроение?

10) Что фотографировать Пол, гуляя с Леной?

Отрывок 11: Пол и Лена в Академгородке с друзьями Лены; Кетрин одна ночью в гостинице (от 10 мин., 21 сек. до 13 мин., 37 сек.).

1) Как вы думаете, почему Пол тоже захотел петь русскую песню вместе со всеми?

2) Что произошло между Полом и Леной, когда она стала учить его русской фонетике? Почему они вдруг прекратили веселиться вместе со всеми и стали серьезными?

3) Как вы думаете, случайно ли режиссер фильма выбрала для этого сюжета современную песню со словами «моё сердце остановилось, моё сердце замерло»?

4) Что символизировало, на ваш взгляд, время 00:01 на часах в гостинице, где Кетрин осталась одна?

Отрывок 12: Третий день в Новосибирске, Лена и Кетрин встречаются в гостинице; Пол, занимаясь на тренажерах, увидел Лену в окно (от 13 мин., 37 сек. до 14 мин. 47 сек.).

1) Для чего Лена ждала Кетрин в фойе гостиницы?

2) Как Кетрин объяснила свое опоздание?

3) Была ли Кетрин вежлива, когда общалась с Леной? Назовите фразы, произнесенные Кетрин, свидетельствующие о ее вежливости.

5) Как вы думаете, была ли Кетрин искренна, когда общалась с Леной?

6) Почему Пол бросил заниматься на тренажере и побежал к окну, когда увидел за окном Лену?

7) Что символизирует, по вашему мнению, сцена: Пол у окна, и Лена проходит мимо.

8) Можно ли сказать, что Полу и Лене по пути? А Полу и Кетрин по пути? Почему? Сравните Кетрин и Лену. Какая из девушек, на ваш взгляд, больше подходит Полу? Почему?

9) Какие особенности национального характера отразились в характере Лены, Кетрин и Пола?

10) Подумайте, какие философские вопросы ставит перед зрителями режиссер фильма?

Отрывок 13: Кетрин и Пол в поезде; последний кадр с Леной (от 14 мин. 47 сек. до 15 мин., 40 сек.).

1) Почему Кетрин стёрла все фотографии Лены?

2) Почему Пол молчал, когда ехал с Кетрин в поезде? Как вы думаете, что он чувствовал и о чем думал?

3) Вспомните первый и последний кадр фильма с Леной. Есть ли разница? Подсказывает ли этот режиссерский приём, какой Лена человек, как дальше сложится ее жизнь?

4) Как вы думаете, случайно ли в начале фильма прозвучала фраза Пола, что до свадьбы 9 месяцев? Что это может значить для понимания глубинного смысла фильма? Нужно ли человеку своё жизненно важное решение вынашивать также долго и тяжело, как мать вынашивает своего ребёнка?

Задания после просмотра фильма

Задание 3. Кратко перескажите фильм, акцентируя внимание на основных событиях. Для построения текста используйте не более 10 предложений.

Задание 4. Как вы думаете, как сложится судьба всех этих героев? Придумайте и напишите конец этой истории.

Заключение

Задания, разработанные к фильму «По пути», прошли апробацию в 2023-2024 учебном году в группе туркменских студентов с уровнем языковой подготовки B2-C1. Проведя апробацию, мы убедились в следующем:

1) для работы на уроке РКИ следует брать короткометражные художественные фильмы;

2) необходимо делить фильм на короткие части, просматривать их последовательно и после просмотра работать с каждой частью отдельно (если не соблюдать это условие, тогда сложно добиться от учащихся запоминания фраз и важных визуальных деталей);

3) нужно давать студентам больше заданий с имитацией диалогов, а также составлением диалогов по функциональным опорам, при этом акцентировать внимание студентов на возможности использования разных вариантов речевых моделей;

4) необходимо приучать студентов работать с символами и художественными образами, выявлять скрытые смыслы (эта работа студентам дается тяжелее всего);

5) помнить о культурных различиях, один и тот же материал по-разному воспринимается представителями различных культур, при необходимости вносить коррективы в задания;

6) обязательно выполнять задания на обобщение и развертывание информации, акцентировать внимание на логике изложения информации;

7) видеоряд фильма «По пути» можно использовать как наглядный материал в упражнениях на развитие навыков говорения в рамках речевых тем «Как проехать, как пройти», «Город. Транспорт», при этом данный материал позволяет повторить такие речевые темы, как «Знакомство», «Под крышей дома моего», «Приятного аппетита!», «В ресторане». Кроме этого фильм помогает учащимся лучше понять менталитет русского человека, его ценности. В фильме «По пути» затронуты актуальные темы, которые могут заинтересовать иностранного

студента: проблема межкультурного общения, проблема выбора спутника жизни и ценностных ориентиров. Фильм имеет интересный сюжет, который содержит конфликт и поэтому дает стимул к активной речевой деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Буяшова Т.С. (2021) Русские фильмы-сказки в преподавании русского языка как иностранного. *Практика преподавания иностранных языков на факультете международных отношений БГУ: электронный сборник. Выпуск XI*. Минск. 4-7.

2. Ван Вэнь Ли (2010) Обучение китайских студентов лексике современной русской разговорной речи (на материале фильма «Питер fm») специальность 13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень профессионального образования). *Автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата педагогических наук*. Санкт-Петербург. 24 .

3. Глебова Н.Н., Орехова И.А. (2023) О русских фильмах по-русски: учебное пособие. Москва. Русский язык. Курсы. 176.

4. Иванова А.П., Лаврова О.В. (2019) Образовательное значение просмотра художественных фильмов в практике преподавания РКИ. *Проблемы современного педагогического образования*. 6-1. 124-127.

5. Кабяк Н.В. (2022) Любимые советские фильмы на уроке РКИ: учебное пособие. Москва. Издательство «ФЛИНТА». 392.

6. Карпеченкова Ю. Г. (2013) Обучение крылатым выражениям русского языка студентов-иностранцев (на материале отечественного кино) специальность 13.00.02 Теория и методика обучения и

воспитания (русский язык как иностранный, уровень профессионального образования). *Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук* Санкт-Петербург. 20.

7. Ковальчук Е.В. (2023) Смотрим русские фильмы – учимся понимать русскую речь: Учебное пособие по обучению аудированию и развитию речи на материале советских и российских художественных фильмов для иностранных учащихся. Владимир: Владимирский государственный университет им. А.Г. и Н.Г. Столетовых. 208.

8. Носова М.Б. (2022) Методика обучения профессиональному военному дискурсу на занятиях по русскому языку как иностранному (на материале художественных фильмов) 5.8.2 Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, уровень общего,

профессионального, дополнительного образования, профессионального обучения) *Автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата педагогических наук*. Москва. 27.

9. Страмнова Т. В., Шантурова Г. А. (1995) Видеозапись художественных фильмов как средство совершенствования устной речи на продвинутом этапе обучения *Вопросы практической методики преподавания русского языка как иностранного*. М. 312.

10. Хурмуз О.В. (2019) Методическая модель использования художественных фильмов при обучении русскому языку как иностранному: специальность 13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования). *Автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата педагогических наук*. Москва. 18.

(Ngày nhận bài: 29/11/2024; ngày duyệt đăng: 17/6/2025)